



**Notificación**  
20 de diciembre de 2010

Joel I. Klein  
Canciller

## **Propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela secundaria Norman Thomas High School (02M620)**

### **I. Descripción del tema y del propósito del material propuesto que se encuentra en estudio.**

La escuela Norman Thomas High School (02M620) es una escuela secundaria existente ubicada en el edificio M620 en el 111 de East 33 Street, Nueva York, NY 10016, dentro de los confines geográficos del Distrito Escolar Comunal (CSD, por sus siglas en inglés) 12. Actualmente funciona para estudiantes que cursan de 9.º a 12.º grado. El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (“DOE”, por sus siglas en inglés) propone el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas High School en función de su bajo rendimiento y de la evaluación del DOE que indica que la escuela no es capaz de recuperarse rápidamente para apoyar mejor las necesidades de los estudiantes.

Si se aprobara esta propuesta, la escuela Norman Thomas High School ya no admitiría nuevos estudiantes de noveno grado después de la finalización del año lectivo 2010-2011. Los estudiantes que asisten actualmente a la escuela continuarían inscritos en la escuela Norman Thomas High School y se los apoyaría para que puedan progresar y alcanzar la graduación. En los casos en los que los estudiantes no cumplan con los requisitos de graduación para junio de 2014, el DOE ayudará a los estudiantes y a sus familias a identificar escuelas o programas alternativos que satisfagan las necesidades de dichos estudiantes, a fin de que continúen su educación secundaria una vez finalizado el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas High School.

La escuela Norman Thomas High School se encuentra en el edificio M620 y, actualmente, comparte el edificio con la escuela Murray Hill Academy (02M432, “Murray Hill”). Murray Hill es una escuela nueva que actualmente inscribe sólo a estudiantes de noveno grado. Independientemente de que se apruebe o no esta propuesta de retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas High School, la escuela Murray Hill seguirá brindando servicios a sus estudiantes actuales y, finalmente, inscribirá a estudiantes de 9.º a 12.º grado cuando complete su expansión en el año lectivo 2013-2014. El DOE también planea proponer la reubicación de la escuela Manhattan Academy for Arts & Language (02M427, “Manhattan Academy”) en el edificio M620. La propuesta se describirá en una declaración de impacto educativo (“EIS”, por sus siglas en inglés) aparte, que se publicará en enero de 2011.

La escuela Manhattan Academy es una escuela nueva que se inauguró en septiembre de 2010 y que, actualmente, se encuentra en el edificio M503, sede central de la Federación Unida de Maestros (UFT, por sus siglas en inglés), ubicada en el 52 de Broadway, Nueva York, NY 10004. Actualmente, inscribe solo a estudiantes de noveno grado y, el año pasado, se propuso su incorporación paulatina en la sede educativa de la escuela Norman Thomas. Una demanda evitó que se implemente esta propuesta de uso compartido. Si se aprueba la propuesta para la escuela Manhattan Academy, se procederá a reubicar la escuela en la sede educativa de la escuela Norman Thomas, donde continuará prestando servicio a sus actuales estudiantes y, finalmente, inscribirá a estudiantes de 9.º a 12.º grado cuando complete su expansión durante el año lectivo 2013-2014.

Además, el DOE también prevé proponer el traslado de otra escuela secundaria pública para que comparta las instalaciones del edificio M620. De manera similar a la escuela Manhattan Academy, el DOE con frecuencia busca instalaciones a largo plazo para solucionar el problema de las escuelas que, actualmente,

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007  
Telephone: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

se encuentran ubicadas en establecimientos temporales. Si bien el DOE aún no finalizó los detalles de un segundo uso compartido del edificio M620 para el año lectivo 2011-2012, esta propuesta, junto con la propuesta de uso compartido del edificio con la escuela Manhattan Academy, se publicará en enero de 2011.

Si se aprobaran las propuestas para el retiro paulatino de la prestación de servicios de la escuela Norman Thomas y el uso compartido del edificio de la escuela Manhattan Academy con la otra escuela existente, todavía habría suficiente espacio en el edificio M620 para la propuesta de uso compartido del edificio con otra escuela a partir del año lectivo 2012-2013. Por lo tanto, el DOE puede contemplar la posibilidad de inaugurar una nueva escuela secundaria en el año lectivo 2012-2013 o después de dicha fecha para utilizar el espacio en forma óptima en el edificio M620.

## **II. Información con respecto a dónde se puede obtener el texto completo del material propuesto.**

La EIS se encuentra disponible en el sitio web del DOE:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>

También encontrarán copias de la EIS en las oficinas principales de las escuelas Norman Thomas High School y Murray Hill Academy.

## **III. Presentación de los comentarios del público.**

Se pueden enviar comentarios por escrito a [HS.Proposals@schools.nyc.gov](mailto:HS.Proposals@schools.nyc.gov).

Los comentarios orales se pueden dejar llamando al 212-374-3466.

## **IV. El nombre, la oficina, el domicilio, el correo electrónico y el número de teléfono del representante del distrito de la ciudad, que conoce el material en estudio y quien puede brindar información acerca de dicho material.**

Nombre: Gentian Falstrom  
Oficina: División de Planificación de Carpetas de Trabajos  
Domicilio: 52 Chambers St  
Correo electrónico: [HS.Proposals@schools.nyc.gov](mailto:HS.Proposals@schools.nyc.gov)  
Teléfono: 212-374-3466

## **V. Fecha, hora y lugar de las audiencias públicas conjuntas para esta propuesta.**

21 de enero de 2011 a las 6:00 p. m.  
Norman Thomas / Murray Hill Academy  
111 East 33 Street  
New York , NY 10016

Pueden comunicar cualquier duda que tengan sobre las propuestas, según se indica arriba en la sección IV.

La inscripción de los oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y cerrará 15 minutos después de haberse iniciado. Se ofrecerán servicios de interpretación en español. Para solicitar los servicios de interpretación en otro idioma, comuníquese con la Sra. Falstrom en la dirección de correo electrónico o el número de teléfono que figura arriba.

## **VI. Fecha, hora y lugar de la asamblea del Panel para la política educativa (PEP, por sus siglas en inglés) en la que éste votará el material propuesto.**

3 de febrero de 2011 a las 6:00 p. m.  
Brooklyn Technical High School  
29 Fort Greene Place  
Brooklyn, NY 11217

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007  
Telephone: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588